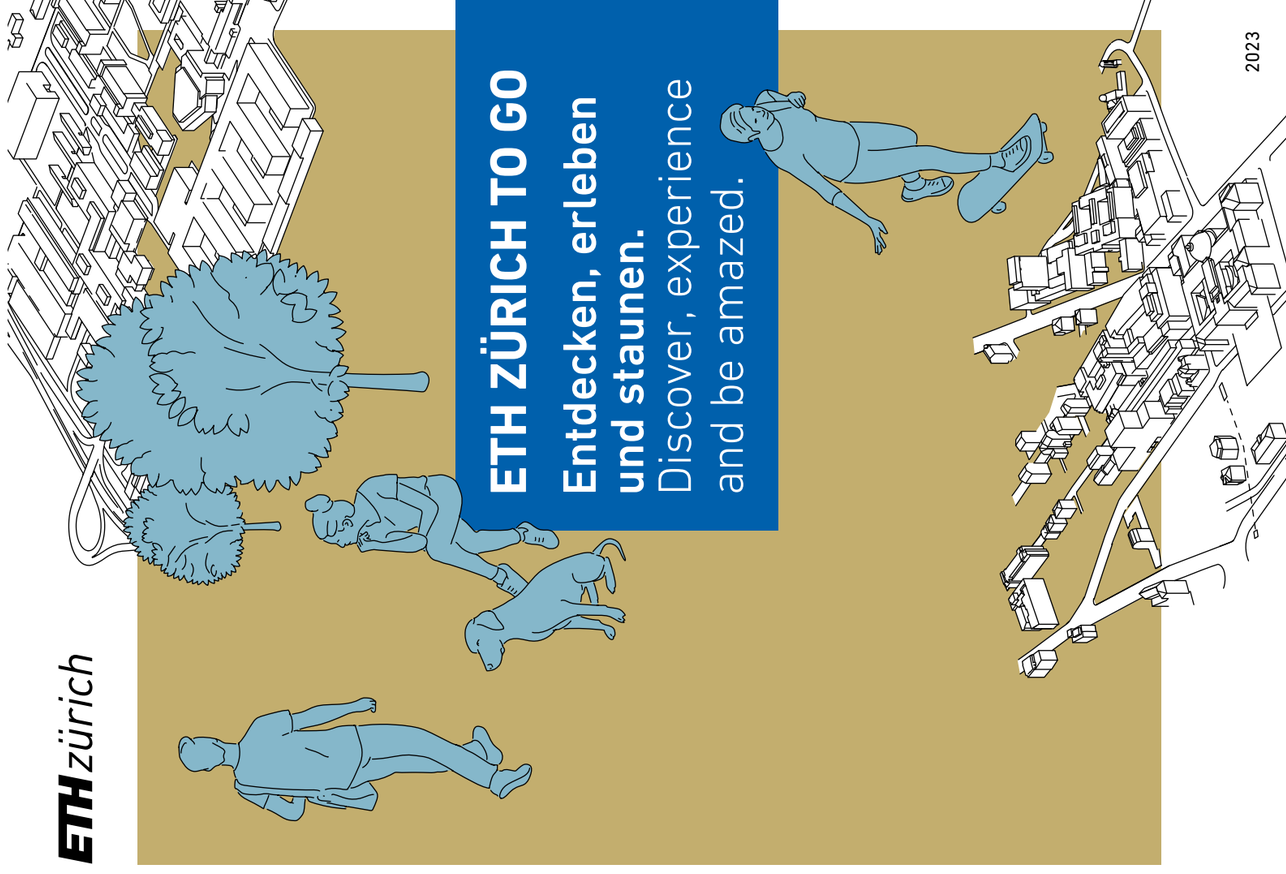


ETH ZÜRICH TO GO

Entdecken, erleben und staunen.

Discover, experience and be amazed.

2023

Herzlich willkommen!

Die ETH Zürich ist eine der renommiertesten technisch-naturwissenschaftlichen Universitäten der Welt. Im und um das Hauptgebäude im Zentrum entdecken Sie eine Vielzahl von Orten auf eigene Faust und sind auf Albert Einsteins Spuren unterwegs.

Am zweiten Standort, dem Campus Hönggerberg, treffen Sie zwischen Wäldern und Wiesen auf Hightech. Den Weg bestimmen Sie. Wir bieten Ihnen mit der Publikation «ETH Zürich to go» eine Orientierungshilfe.

Haben wir Appetit auf mehr geweckt? Dann besuchen Sie unsere Public Tours, buchen Sie eine kostenlose Gruppentour oder erleben Sie unsere App-Touren. Mehr Informationen unter:

www.tours.ethz.ch | visit_ethzurich

Welcome!

ETH Zurich is one of the most prestigious technical and scientific universities in the world. Follow Albert Einstein's footsteps and discover a host of fascinating spots in and around the main building in the city centre. Then check out the second site, the Hönggerberg campus, a hive of high-tech amidst forests and meadows. You choose the route: our *ETH Zurich to go* pamphlet will help you find your way.

Has this whetted your appetite? Then join one of our public tours, book a free group tour or have fun with an app tour. Find out more at:

www.tours.ethz.ch
visit_ethzurich

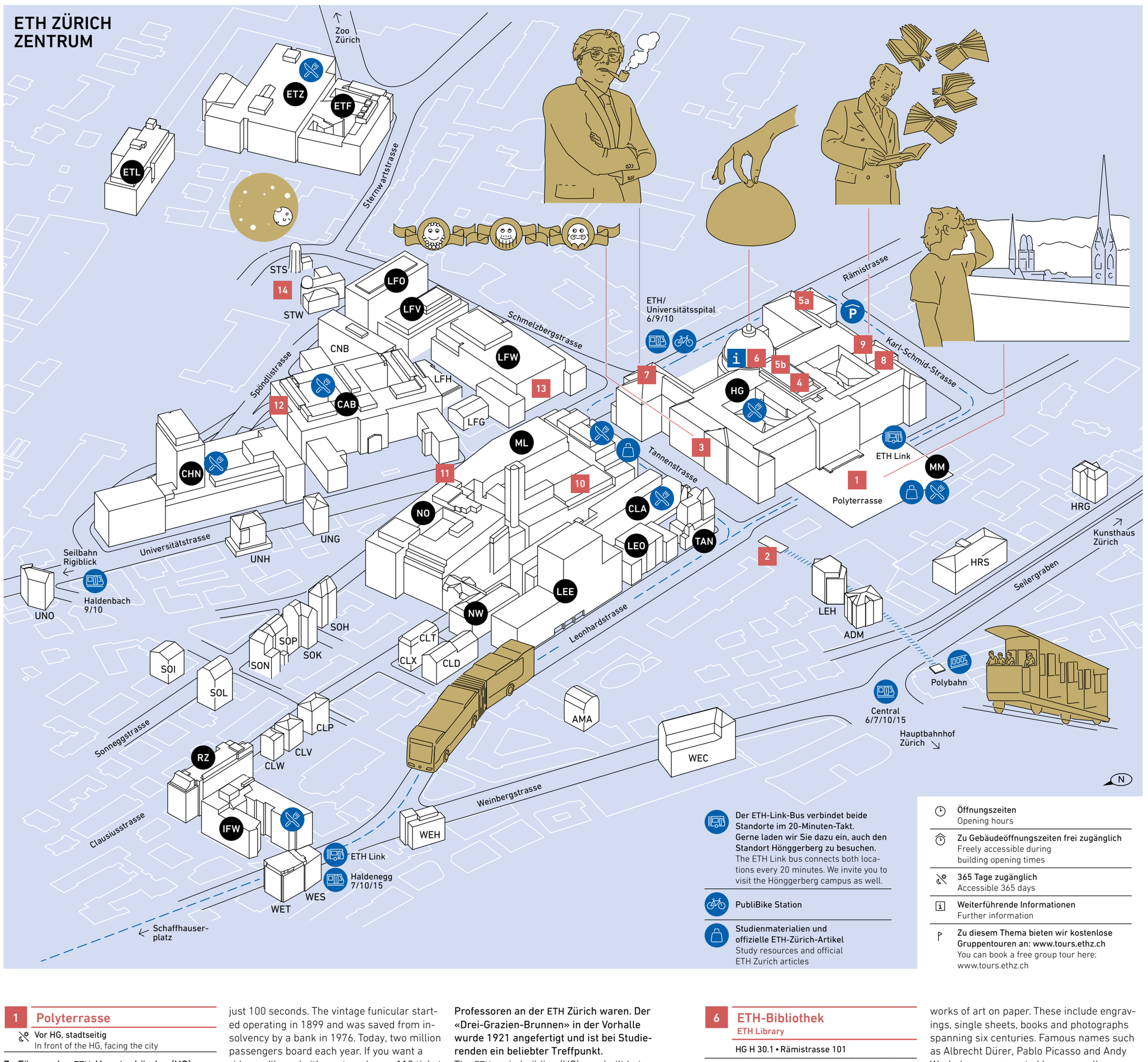
Impressum

Herausgeber
ETH Zürich Tours
Campus Services
+41 44 633 62 23
tours@services.ethz.ch
visit_ethzurich

Gestaltung, Infografik
1kilo.org

Druck
Druckerei Rüesch AG

© ETH Zürich, April 2023



The Student Project House is where tomorrow's innovations see the light of day. Since 2021, the former district heating plant has been a makerspace for students; here they work freely on their own interdisciplinary projects – whether designing apps, building machines or launching social initiatives. Extending over an area of 1,200 m², the vast premises buzz with activity as students set 3D printers humming and laser cutters glowing, eager for the next big start-up idea.

11 *focus*Terra

NO • Sonneggstrasse 5

9.00–19.00 Mo–Fr / Mon–Fri
www.focusterra.ethz.ch

Wie entstehen Erdbeben? Warum brechen Vulkane aus? Und wie haben sich die Alpen gebildet? Das Museum *focus*Terra liefert Antworten auf diese und weitere erdwissenschaftliche Fragen. Hier können Sie glitzernde Kristalle, versteinerte Pflanzen und beeindruckende Landschaftsreliefs bestaunen. In den Ausstellungen werden die Vorgänge in und auf unserem Planeten allgemeinverständlich vermittelt. Hereinspaziert, der Eintritt ist frei.
How do earthquakes occur? Why do volcanoes erupt? And how were the Alps formed? You'll find answers to these and other geoscience questions at the *focus*Terra Earth and Science Discovery Centre. Here you can marvel at glittering crystals, fossilised plants and impressive landscape reliefs. Various exhibitions explain the happenings in and on our planet in a way that's easy to understand. Do drop in, admission is free!

12 Historisches Chemielabor

Historic chemistry laboratory

CAB F 31 • Universitätstrasse 6
www.chemielabor360.library.ethz.ch

Im schmucken Backsteinbau CAB waren ab 1886 die Chemielabors der ETH Zürich untergebracht. 2019 erlebten sie eine virtuelle Wiederauferstehung. Tauchen Sie mit Smartphone oder Tablet in die Forschungswelt um 1900 ein! Machen Sie eine Zeitreise und erfahren Sie Wissenswertes über das Fach Chemie und seinen Nutzen für die Schweizer Industrie. In einem der ehemaligen Labors befinden sich heute Studierendenarbeitsplätze an den einstigen Experimentiertischen.
From 1886, the neat brick CAB building had housed the ETH Zurich chemistry laboratories; then, in 2019, they experienced a virtual resurrection. Grab your smartphone or tablet and take a trip through time: immerse yourself in the world of research around 1900; discover some interesting facts about chemistry and how it benefits Swiss industry. In one of the former labs, student workstations have been set up where there were once experiment benches.

13 Tierisches in Menschennähe

Animals up close

LFW • Universitätstrasse 2

Im Gebäude LFW sind die Agrarwissenschaften zu Hause. Daher ist es nicht verwunderlich, dass Besuchende im Lichthof die tierischen Freunde des Menschen antreffen. Hier sind Pferd, Rind, Schaf, Huhn und Schwein ausgestellt – inklusive Organpräparaten und Skeletten. Sie gehören zur Anatomischen Sammlung der Haustiere der ETH Zürich, die auch als Anschauungsmaterial während der Lehrveranstaltungen dient.
The LFW building is home to the agricultural sciences – so it's hardly surprising that you'll find man's animal friends in the atrium. Horses, cattle, sheep, chickens and pigs are exhibited here, along with organ preparations, skulls and skeletons. These all belong to ETH Zurich's Anatomical Collection of Domestic Animals, which provides a rich trove of demonstration material for lectures.

14 Semper-Sternwarte

Semper Observatory

STW • Schmelzbergstrasse 25

8.00–18.00 Mo–Fr / Mon–Fri
www.tours.ethz.ch

Gottfried Semper liess in den 1860er-Jahren auch die Eidgenössische Sternwarte errichten. **Mit einem Teleskop in der Kuppel wurden bereits im 19. Jahrhundert Sonnenflecken beobachtet. Der Sonnenturm diente zwischen 1951 und 1980 der Erforschung der äusseren Sonnenatmosphäre – eine Arbeit, die weltweit Beachtung fand. Eine Ausstellung im Foyer zeigt historische Messinstrumente und Sonnenuhren aus der Anfangszeit der Sternwarte.**
In the 1860s, Gottfried Semper also constructed the Federal Observatory. Here scientists were able to observe sunspots through a telescope in the dome as early as the 19th century. Between 1951 and 1980, the solar tower acted as a research base for investigation of the outer atmosphere of the sun – work that attracted worldwide attention. An exhibition in the foyer presents historical measuring instruments and sundials from the observatory's early days.

Der ETH-Link-Bus verbindet beide Standorte im 20-Minuten-Takt. **Gerne laden wir Sie dazu ein, auch den Standort Hönggerberg zu besuchen.**
The ETH Link bus connects both locations every 20 minutes. We invite you to visit the Hönggerberg campus as well.

PubliBike Station

Studienmaterialien und offizielle ETH-Zürich-Artikel
Study resources and official ETH Zurich articles

Öffnungszeiten
Opening hours

Zu Gebäudeöffnungszeiten frei zugänglich
Freely accessible during building opening times

365 Tage zugänglich
Accessible 365 days

Weiterführende Informationen
Further information

Zu diesem Thema bieten wir kostenlose Gruppentouren an: www.tours.ethz.ch
You can book a free group tour here: www.tours.ethz.ch

1 Polyterrasse

Vor HG, stadtseitig
In front of the HG, facing the city

Zu Füssen des ETH-Hauptgebäudes (HG), zur Altstadt hin, liegt die Polyterrasse. Die Bezeichnung verweist auf den ursprünglichen Namen der Hochschule: Eidgenössisches Polytechnikum. Die 1972 errichtete Polyterrasse, unter der sich Cafés, Mensen und ein Sportcenter befinden, bietet eine wunderbare Aussicht über das historische Zürich und die Stadtquartiere im Westen. Vielleicht entdecken Sie sogar die Alpen im Süden? Beim Blick zurück zum Hauptgebäude stechen zwei goldene Leuchter ins Auge: Die sogenannten Semper-Kandelaber waren lange schwarz gestrichen, erstrahlen heute aber wieder in altem Glanz.

Taking its name from when the university was known as the Federal Polytechnic, the Polyterrasse is a vast open space extending from the ground floor of the main building (HG). Tucked underneath it are a couple of cafés, a canteen and a sports centre. Built in 1972, the Polyterrasse affords a spectacular view of Zurich's old town and the districts to the west of the city. Perhaps you can even make out the Alps in the south? Glancing back at the main building, two huge golden chandeliers catch your eye: the Semper candelabra. For a long while they were painted black; now they gleam again in their former splendour.

2 Polybahn

Zwischen Central und Polyterrasse
Between Central and Polyterrasse

www.polybahn.ch

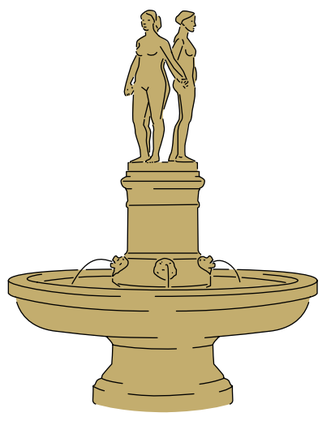
Der kürzeste Weg zur Polyterrasse führt vom Central aus via Polybahn: 100 Sekunden dauert die Fahrt mit der historischen Standseilbahn. 1899 nahm sie den Betrieb auf, 1976 wurde sie durch eine Bank vor der Insolvenz gerettet. Heute steigen jährlich zwei Millionen Fahrgäste ein. Wenn Sie mitfahren möchten, benötigen Sie ein Ticket für die Zone 110 oder ein Polybahn-Einzelbillett. Alle drei bis vier Minuten gehts los.
The fastest way up to the Polyterrasse is to take the Polybahn from Central: the trip takes just 100 seconds. The vintage funicular started operating in 1899 and was saved from insolvency by a bank in 1976. Today, two million passengers board each year. If you want a ride, you'll need either a travel zone 110 ticket or a Polybahn single ticket. The train leaves every three to four minutes.

3 Sgraffito an der Nordfassade

Sgraffito on the north façade

HG Nordfassade / north façade • Tannenstrasse

Die Fassade des sogenannten Übungs- und Zeichnungstraktes weist eine besondere Verzierung auf. Hier hat Architekt Gottfried Semper von ihm entworfene Sgraffito-Zeichnungen anbringen lassen. Bei dieser Technik werden verschiedenfarbige Putzschichten geritzt. Sehen Sie die beiden Frauengestalten unter den Kantonswappen? Sie verkörpern die Kunst und Wissenschaft. Dargestellt sind auch grosse Gelehrte der Weltgeschichte und der Aufbau und die Aufgaben der ETH Zürich.
The façade of what is known as the practice and drawing wing is particularly ornate. The architect Gottfried Semper himself designed the "sgraffito" paintings that decorate it. The technique consists of scratching layers of different-coloured plaster. Do you see the two female figures under the cantonal coats of arms? They personify Art and Science. Also depicted here are great scholars of world history, and the structure and functions of ETH Zurich.



4 Haupthalle

Main hall

HG E • Rämistrasse 101

www.tours.ethz.ch

Von 1858 bis 1864 wurde das ETH-Hauptgebäude (HG) errichtet. Entworfen hat es Gottfried Semper, der Architekt des Wiener Burgtheaters und der Dresdner Oper. Seine Pläne sahen eine opulente Ausstattung vor, für die das Geld jedoch nicht ausreichte – nur die Semper-Aula im zweiten Obergeschoss ist mit prächtigen Wandgemälden ausgestaltet. Über die Jahre wurde Sempers Bau mehrmals erweitert und verändert – etwa durch Gustav Gull, der die prägende Kuppel aufs Dach setzte. So gilt dieser Ort heute als Werk von vier Architekten, welche alle Professoren an der ETH Zürich waren. Der «Drei-Grazien-Brunnen» in der Vorhalle wurde 1921 angefertigt und ist bei Studierenden ein beliebter Treffpunkt.
The ETH main building (HG) was built between 1858 and 1864 by the architect Gottfried Semper, who also designed Vienna's Burgtheater and the Dresden opera house. Although his plans envisaged an opulent interior, the budget stretched only to decorating the Semper Aula on the second floor; this is resplendent with magnificent murals. Over the years, Semper's original building was extended and modified several times – in one instance by Gustav Gull, who erected the distinctive dome on the roof. So the main building is now considered the work of four architects, all of whom were professors at ETH Zurich. The Three Graces Fountain in the entrance hall, sculpted in 1921, is a popular meeting place for students.

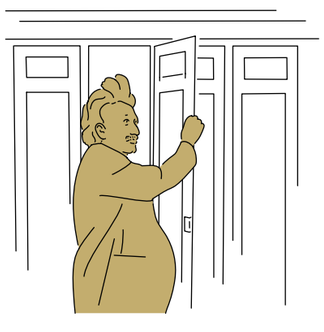
5 Einstein-Spind / -Touchscreen

Einstein locker / touchscreen

Rämistrasse 101

a HG F • Einstein-Spind / Einstein locker
b HG H • Einstein-Touchscreen

Albert Einstein ist der bekannteste Absolvent der ETH Zürich. Der spätere Nobelpreisträger studierte hier ab 1896 Physik und wurde 1912 ETH-Professor. Die App «ETH Zürich Tours» lädt Sie ein, mit einem Audiorundgang Einsteins Spuren im Hauptgebäude zu folgen. Eine der Stationen ist der Einstein-Spind a im Stockwerk F – werfen Sie einen Blick hinein! Vor der ETH-Bibliothek im Stockwerk H erwartet Sie zudem ein Touchscreen b, der Albert Einstein und seinen Jahren in der Schweiz gewidmet ist. Hier sehen Sie zahlreiche Dokumente, deren Originale im Hochschularchiv der ETH Zürich aufbewahrt werden.
ETH Zurich's best-known alumnus is Albert Einstein. This Nobel Prize winner embarked on a physics degree here in 1896 and became an ETH professor in 1912. The ETH Zurich Tours app invites you to follow Einstein's footsteps on an audio tour of the main building. One of the stops is Einstein's locker a on floor F – have a quick look inside! In front of the ETH Library on floor H, a touchscreen b tells you all about Albert Einstein and his years in Switzerland. It's a chance to view numerous documents whose originals are kept safely in the ETH Zurich University Archives.



6 ETH-Bibliothek

ETH Library

HG H 30.1 • Rämistrasse 101

8.00–22.00 Mo–Fr / Mon–Fri
9.00–17.00 Sa–So / Sat–Sun
www.library.ethz.ch

Mit fast zehn Millionen Medien ist die ETH-Bibliothek die grösste Bibliothek der Schweiz. Sie versorgt nicht nur ETH-Angehörige mit Informationen, sondern steht auch Privatpersonen offen – die Ausleihe ist kostenlos. Das InfoCenter im Stockwerk H ist der zentrale Anlaufpunkt für Fragen und Recherchen. Hier gibt es 150 Arbeitsplätze und 650 Fachzeitschriften warten darauf, von Ihnen durchstöbert zu werden.
Boasting almost ten million media, the ETH Library is the largest library in Switzerland. As well as supplying a wealth of information to ETH members, it's also open to private individuals – with no charge for borrowing. The InfoCenter on floor H is the hub for enquiries and research questions. Take a seat at one of the 150 workstations and have a browse of our 650 specialist journals!

7 Max Frisch-Archiv

Max Frisch Archive

HG H 26 • Rämistrasse 101

10.00–17.00 Mo–Fr / Mon–Fri
www.mfa.ethz.ch

Der Schriftsteller Max Frisch ist ein weiterer bekannter Alumnus der ETH Zürich. Bevor er mit Romanen wie «Homo faber» und Theaterstücken wie «Andorra» weltbekannt wurde, studierte er hier von 1936 bis 1940 Architektur. Heute betreut die ETH Zürich seinen Nachlass mit Briefen, Werkmanuskripten und 3000 Büchern. Wie wäre es mit einem Besuch der Wechselausstellung?
One of the best-known ETH Zurich alumni is the writer Max Frisch. He studied architecture here from 1936 to 1940 before achieving world fame with novels such as *Homo faber* and plays such as *Andorra*. Today ETH Zurich looks after his literary estate – a trove of letters, work manuscripts and some 3,000 books. How about a visit to the exhibition?

8 Graphische Sammlung

HG E 52 • Rämistrasse 101

10.00–16.45 Mo–So / Mon–Sun
www.gs.ethz.ch

Die Graphische Sammlung der ETH Zürich umfasst rund 160 000 gedruckte Kunstwerke auf Papier. Zu ihren Beständen gehören Stiche, Einzelblätter, Bücher und Fotografien aus sechs Jahrhunderten. Grosse Namen wie Albrecht Dürer, Pablo Picasso oder Andy Warhol sind hier genauso vertreten wie junge Künstlerinnen und Künstler. Jedes Jahr gibt es vier bis fünf Wechselausstellungen.
The ETH Zurich Collection of Prints and Drawings comprises some 160,000 printed works of art on paper. These include engravings, single sheets, books and photographs spanning six centuries. Famous names such as Albrecht Dürer, Pablo Picasso and Andy Warhol are represented here as well as young artists. Four to five temporary exhibitions are held every year.

9 Thomas-Mann-Archiv / extract

Thomas Mann Archive / extract

a HG E 43 • Rämistrasse 101
10.00–17.00 Mo–So / Mon–Sun
www.tma.ethz.ch

b HG E 45 • Rämistrasse 101
10.00–17.00 Mo–So / Mon–Sun
www.extract.ethz.ch

An der ETH Zürich wird der Nachlass von Thomas Mann bewahrt. Das Thomas-Mann-Archiv a verfügt über den weltweit grössten Originalbestand des Literaturnobelpreisträgers. Hier können Sie Manns originales Arbeitszimmer mit Schreibtisch, Kunstobjekten und Bibliothek sehen. Nebenan, im extract b, werden Highlights der Sammlungen und Archive der ETH gezeigt. In wechselnden Ausstellungen tauchen Sie in gesellschaftsrelevante Forschungsthemen ein.
ETH Zurich is guardian of the rich legacy of Thomas Mann, winner of the 1929 Nobel Prize in Literature. The world's largest collection of the author's original works is held in the Thomas Mann Archive a. Here you can also see Mann's study with his desk, private library and art objects. Right next door, extract b presents highlights from ETH Zurich's collections and archives. Visit one of the temporary exhibitions and delve into research fields that directly impact our society!

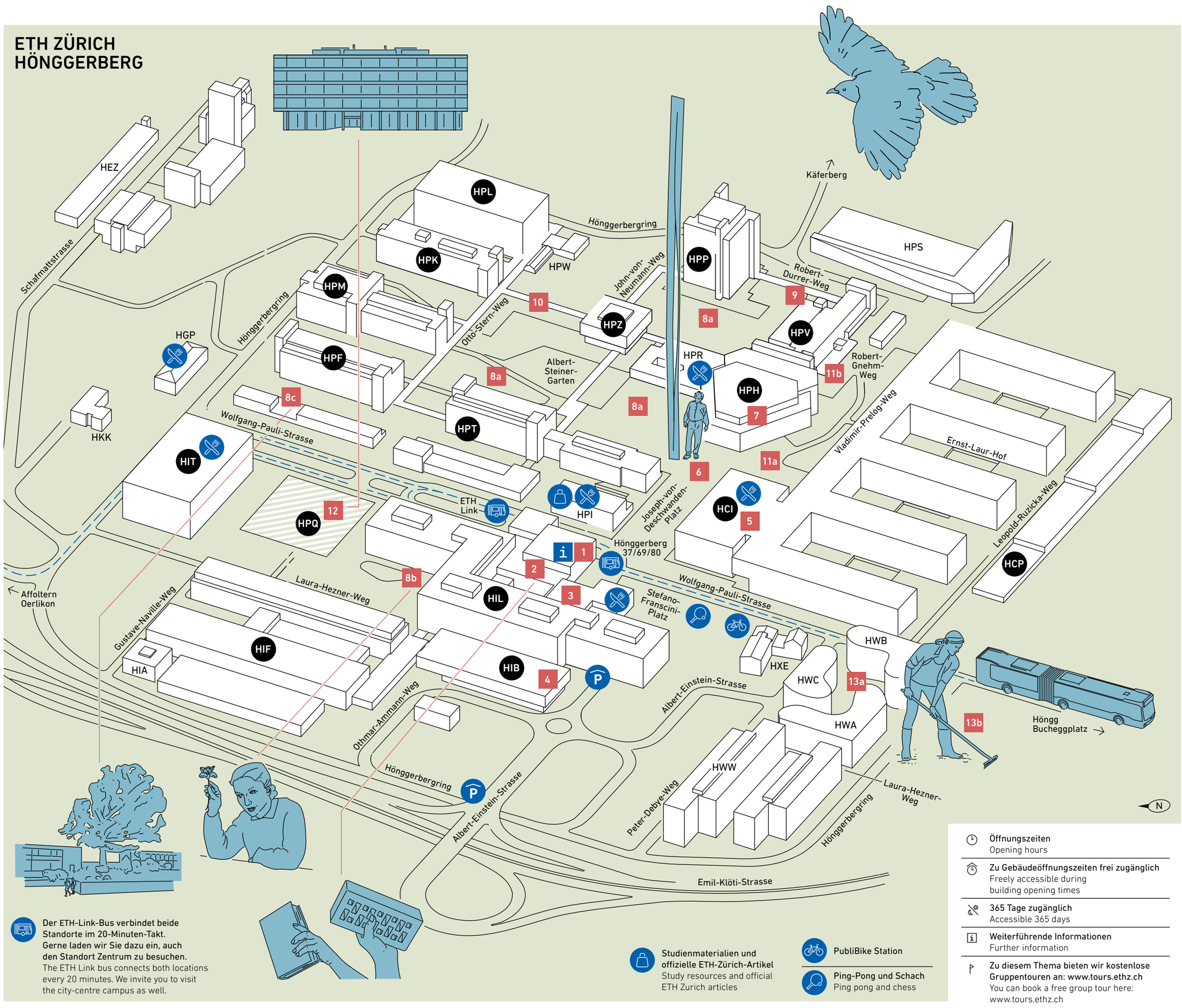
10 Student Project House

NO • Clausiusstrasse 16

8.00–20.00 Mo–Fr / Mon–Fri
www.sph.ethz.ch

Im Student Project House erblicken die Innovationen von morgen das Licht der Welt. Seit 2021 ist das ehemalige Fernheizkraftwerk ein Makerspace für Studierende. Hier arbeiten sie ohne Leistungsdruck an ihren eigenen interdisziplinären Projekten: Apps entwickeln, Maschinen bauen, soziale Initiativen starten. Auf 1200 m² bringen sie 3D-Drucker zum Surren, Lasercutter zum Glühen und hoffen auf den nächsten Start-up-Coup.

ETH ZÜRICH HÖNGGERBERG



Der ETH-Link-Bus verbindet beide Standorte im 20-Minuten-Takt. Gerne laden wir Sie dazu ein, auch den Standort Zentrum zu besuchen.
The ETH Link bus connects both locations every 20 minutes. We invite you to visit the city-centre campus as well.

Studienmaterialien und offizielle ETH-Zürich-Artikel
Study resources and official ETH Zurich articles

PubliBike Station

Ping-Pong und Schach
Ping pong and chess

Öffnungszeiten
Opening hours

Zu Gebäudeöffnungszeiten frei zugänglich
Freely accessible during building opening times

365 Tage zugänglich
Accessible 365 days

Weiterführende Informationen
Further information

Zu diesem Thema bieten wir kostenlose Gruppentouren an: www.tours.ethz.ch
You can book a free group tour here: www.tours.ethz.ch

10 Kneippanlage
Kneipp facility

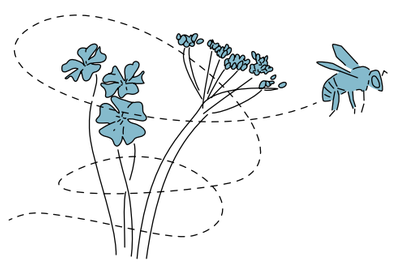
Franz-Reuleaux-Weg
www.kneipp.ch

Man könnte die Kneippanlage leicht übersehen oder für einen Brunnen halten, doch mit ihr hat die ETH Zürich eine Anlage, die sich sonst eher in Kurbädern findet. Es war der schwäbische Naturheilkundler Sebastian Kneipp, der die Kaltwassertherapien propagiert hatte. Noch heute erfreuen sich seine Therapieansätze grosser Beliebtheit. Schuhe aus, Hose hochkrempeln und los! Wenn Sie es sanfter mögen, nehmen Sie ein Unterarmbad.
You might overlook the Kneipp pool or mistake it for a fountain, yet the ETH campus boasts a facility usually found at a spa. Sebastian Kneipp was a Bavarian naturopath who promoted cold water therapies – and his ideas are still popular today. So, take off your shoes, roll up your trousers and try it! Or revitalise more gently with an arm bath.

11 Arzneipflanzengarten und Wildbienengarten
Medicinal plants garden and wild bee garden

Vladimir-Prelog-Weg 1

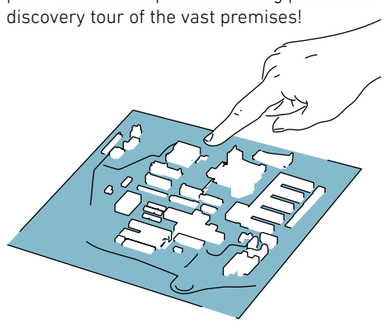
Der Arzneipflanzengarten a erinnert an einen alten Kräutergarten im Kloster. Es warten rund 200 verschiedene Pflanzenarten auf Sie – die meisten sind seit Jahrhunderten als Heilpflanzen bekannt. Die Anlage wird durch das Institut für Pharmazeutische Wissenschaften gepflegt. Mit dem Wildbienengarten b möchte die ETH Zürich einen kleinen Beitrag zur Artenvielfalt leisten. Hier bekommen Sie Anregungen, mit welchen einheimischen Pflanzen Sie auf dem Balkon oder in Ihrem Garten etwas für die Insekten tun können.
The medicinal plants garden a is reminiscent of a medieval herb garden at a monastery. Growing here are some 200 species, most of which have been recognised for their healing properties for centuries. The plot is tended by the Institute of Pharmaceutical Sciences. One way in which ETH Zurich helps promote biodiversity is through the wild bee garden b. Here you'll find pointers on indigenous plants for making your garden or balcony insect-friendly.



1 Campus-Modell
Campus model

HIL • Stefano-Franscini-Platz 5
7.30–17.00 Mo–Fr / Mon–Fr

Der ETH-Standort auf dem Hönggerberg ist der grösste Hochschul-Campus der Schweiz. Mit dem interaktiven Modell bei der Campus-Info können Sie sich einen ersten Überblick aus der Vogelperspektive verschaffen. Seit dem Bau der ersten Gebäude in den 1960er-Jahren wurde der Campus Hönggerberg mehrmals erweitert. Auch in den nächsten zwei Jahrzehnten werden neue Bauten hinzukommen. Das Campus-Modell ist ein guter Ausgangspunkt für Ihre Entdeckungstour auf dem weitläufigen Gelände.
The ETH Hönggerberg site is the largest university campus in Switzerland. Since the first buildings were erected in the 1960s, the campus has been expanded several times; more buildings will go up over the next couple of decades. Visit the interactive model at Campus Info for a bird's eye view of the campus – it's also the perfect starting point for a discovery tour of the vast premises!



2 ETH Material Hub / Baubibliothek
ETH Materials Hub / Architecture and Civil Engineering Library

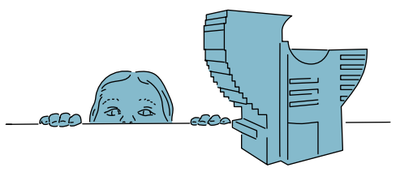
HIL E 2 • Stefano-Franscini-Platz 5
8.00–19.00 Mo–Fr / Mon–Fr
9.00–17.00 Sa–So / Sat–Sun
www.library.ethz.ch

Die ETH-Bibliothek beherbergt nicht nur Bücher, sondern auch Baustoffe. Im ETH Material Hub werden 1500 Materialmuster von Lehm über Gips und Glas bis zu Kunststoffen und Hölzern aufbewahrt. Sie dienen der Lehre und Forschung, sind aber auch interessierten Aussenstehenden zugänglich. In der Baubibliothek können Sie ausserdem in Büchern und Dokumenten aus den Bereichen Architektur, Bau, Städtebau, Verkehr und Umwelt schmökern.
The ETH Library houses not only books, but also building materials: the ETH Material Hub stocks 1,500 samples ranging from clay, plaster and glass to plastics and wood. Although primarily used for teaching and research at the university, they're also accessible to outside visitors. In the Architecture and Civil Engineering Library, you'll find a wealth of books and documents on architecture, construction, urban planning, transport and the environment. You're welcome to browse!

3 gta Ausstellungen
gta exhibitions

HIL D 62.1 • Stefano-Franscini-Platz 5
www.gta.arch.ethz.ch

Das Institut für Geschichte und Theorie der Architektur (gta) bespielt seit mehr als 40 Jahren einen Raum für wechselnde, deutsch- und englischsprachige Ausstellungen an der Schnittstelle von Architekturtheorie und -praxis. Der Ausstellungsraum ist das Schaufenster des ETH-Architektur-Departements und trägt die dortige Forschung in die Öffentlichkeit. Schauen Sie vorbei, der Besuch ist kostenlos.

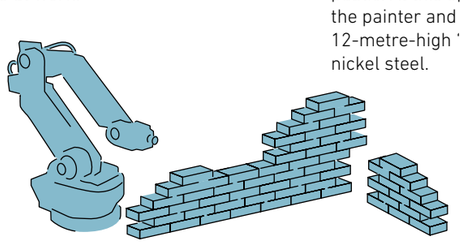


For over 40 years now, the Institute for the History and Theory of Architecture (gta) has run a programme of exhibitions in German and English that bridge architectural theory and practice. The exhibition space showcases the research of the ETH Department of Architecture for the public. Just drop in; you can visit free of charge.

4 Arch_Tec_Lab

HIB E 33 • Stefano-Franscini-Platz 5

Mit dem Arch_Tec_Lab schuf die ETH Zürich 2016 die weltweit erste Forschungsplattform für digitales Bauen. Das Gebäude hat eine Gesamtfläche von 6600 m², auf denen im Massstab 1:1 mithilfe von Robotern fabriziert wird. Roboter waren auch an seiner Entstehung beteiligt: Das Holzskelett des Dachs wurde vollautomatisiert vorgefertigt. Es besteht aus 48 000 Kanthölzern. Ins Arch_Tec_Lab gelangen Sie via Foyer des Gebäudes HIL über eine Passerelle. Schauen Sie den Maschinen bei der Arbeit über die Schulter!
Launched in 2016, the ETH Arch_Tec_Lab is the world's first research platform for digital construction. It extends over an area of 6,600 m². Here fabrication is carried out on a scale of 1:1, with the help of robots. Robots were also used to build the lab itself: the roof's wooden skeleton was prefabricated entirely automatically from 48,000 timber beams. You can reach the Arch_Tec_Lab through the foyer of the HIL building and along the skyway. Come and watch the machines at work!



5 Chemische und Pharmakognostische Sammlung
Chemical and Pharmacognostic Collection

HCI H • Vladimir-Prelog-Weg 10

Die Sammlung bietet einen Einblick in die Chemie und Pharmazie der vergangenen 150 Jahre. Die hier gezeigten Bücher und historischen Geräte waren an der ETH Zürich in Gebrauch. Sehen Sie die Instrumente der Chemie-Nobelpreisträger Leopold Ruzicka, Vladimir Prelog und Richard Ernst in den Vitrinen? Auch Genuss- und Suchtmittel werden ausgestellt. Hier finden Sie historische Hilfsmittel zum Konsum von Tabak, Opium und Haschisch, aber auch Kaffee, Kakao und Sake.
This collection offers an insight into the chemistry and pharmacy of the past 150 years. All the books and equipment exhibited here were used at ETH Zurich. Can you spot the instruments belonging to the Nobel Prize winners in Chemistry – Leopold Ruzicka, Vladimir Prelog and Richard Ernst? Also on display are stimulants and addictive substances, and the tools used over the years for consuming tobacco, opium and hashish, as well as coffee, cocoa and sake.

6 Kunstwerke
Artworks

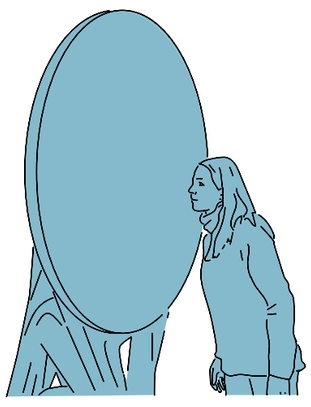
Joseph-von-Deschwanden-Platz 1
www.art.ethz.ch

Zahlreiche Schweizer Künstlerinnen und Künstler haben zur Gestaltung der ETH Zürich beigetragen – darunter international bekannte Namen wie Augusto Giacometti, Roman Signer, Sylvie Fleury und Harald Naegeli. Rund 300 Kunstwerke umfasst das Kunstinventar, die meisten sind öffentlich zugänglich. An dieser Stelle schuf Max Bill zwischen 1974 und 1977 eine 12 Meter hohe «unendliche Fläche» aus Chromnickelstahl.
Numerous Swiss artists – including internationally renowned names such as Augusto Giacometti, Roman Signer, Sylvie Fleury and Harald Naegeli – have shaped the face of ETH Zurich. Of the 300 works in the ETH Zurich art inventory, most are open to the public. At this spot, between 1974 and 1977, the painter and sculptor Max Bill created a 12-metre-high "Endless Plane" of chrome-nickel steel.

7 Akustische Spiegel, Albert-Einstein-Büste und Madagaskargarten
Acoustic mirrors, Albert Einstein bust and Madagascar garden

HPH E • Joseph-von-Deschwanden-Platz 1

Im Gebäude HPH haben die Fachrichtungen Architektur und Physik im Rahmen eines gemeinsamen Projekts «akustische Spiegel» aufgestellt. Die zwei Meter hohen Schalen stammen aus dem grössten 3D-Drucker der Welt. Mit ihrer Hilfe können sich zwei Personen aus Distanz im Flüsterton unterhalten. Probieren Sie es aus! Unweit davon treffen Sie auf die Büste von Albert Einstein, dem berühmtesten ETH-Absolventen. Ein Unikum in diesem Gebäude ist der Madagaskargarten. Erwarten Sie aber keinen tropischen Regenwald – die rund 75 Pflanzen stammen aus dem kargen Bergland der Insel. Sehenswert sind sie trotzdem!



In the HPH building, the departments of architecture and physics have installed a pair of acoustic mirrors as a joint project. Produced using the world's largest 3D printer, the dishes are two metres high and enable two people to communicate over a distance in just a whisper. Come try them out! Not far off, you'll come across a bust of Albert Einstein, the most famous ETH alumnus. A unique feature of this building is the Madagascar Garden. But don't expect a tropical rainforest – the 75 or so plants come from the island's barren mountainous region. Nonetheless, they're worth seeing!

8 Grünflächen und Gärten
Green spaces and gardens

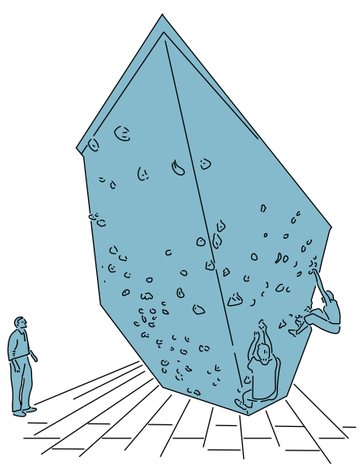
Ganzes ETH-Areal / Whole ETH area

Der Campus Hönggerberg wurde so angelegt, dass zwischen den Gebäuden wertvolle Grünanlagen entstanden. Wie wäre es also mit einer Verschnaufpause? Der Albert-Steiner-Garten a ist nach dem ersten Architekten des Campus benannt. Der Teich diente ursprünglich auch als Löschbecken, eingerahmt ist er von Kiefern und Eisenholzbäumen. Namensgeberin des Flora-Ruchat-Roncati-Gartens b ist die erste Frau, die an der ETH Zürich eine ordentliche Professur erhielt. Er ist naturnah gestaltet, seine karge Bepflanzung mit Koniferen und Gräsern verleiht ihm das Aussehen einer Heide. Auf dem Campus finden Sie ausserdem eine uralte Eiche c. Der frühere Eigentümer des Grundstücks hatte gewünscht, dass sie stehen bleibe.
The layout of the Hönggerberg campus specifically incorporates open green space between the buildings. How about taking a breather here? Named after the first architect, the Albert Steiner Garden a forms the core of the complex. The pond is bordered by pines and ironwood trees and originally served as a fire extinguishing basin. The Flora Ruchat-Roncati Garden b commemorates the first woman to hold a full professorship at ETH Zurich. Its design follows nature; a sparse planting of conifers and grasses makes the garden look like heathland. You'll also find an ancient oak c on the campus – the former landowner wanted the tree left standing.

9 ASVZ Boulderwand
ASVZ bouldering wall

Rober-Durrer-Weg 1
www.asvz.ch

Schon immer bestand das Leben an der ETH Zürich nicht nur aus Forschung und Lehre. Auch Sport spielte stets eine wichtige Rolle. Der Akademische Sportverband Zürich (ASVZ) bietet über 120 Sportarten an, davon fast 70 auf dem Hönggerberg. Zwischen den Gebäuden HPP und HPV steht im Freien eine Boulderanlage. Hier können Sie ETH-Angehörige beim Klettern ohne Seil und Haken beobachten.
Life at ETH Zurich has always been more than just learning and research: sport is important here too. The Academic Sports Association of Zurich (ASVZ) offers more than 120 sporting activities, 70 of them on the Hönggerberg campus. Between the HPP and HPV buildings is an outdoor bouldering wall, where you can watch ETH members climbing without rope or hooks.

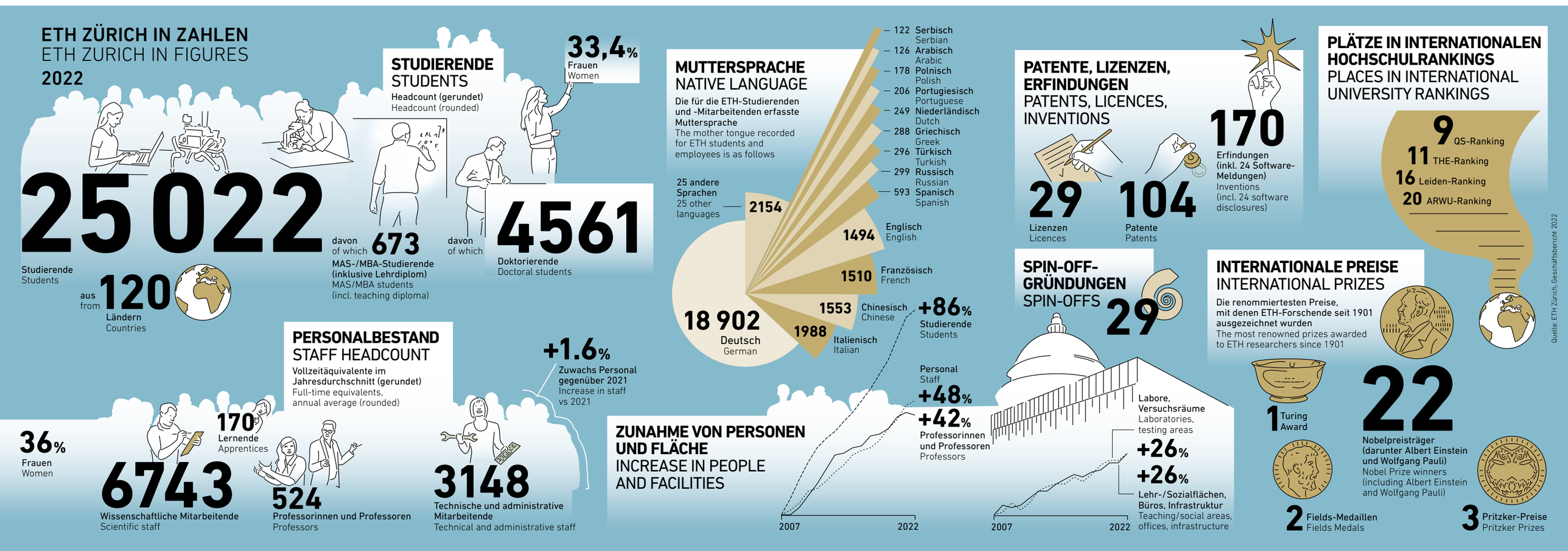


12 Baustelle Physikgebäude HPQ
HPQ building site

Baustelle HPQ • Wolfgang-Pauli-Strasse

Bis 2029 wird an dieser Stelle das Physikgebäude HPQ entstehen. Hier soll in Zukunft an Quantentechnologien geforscht werden. Das Gebäude wird sich über sechs Geschosse in den Untergrund erstrecken. Tief unten werden sich zukünftig Hochleistungslabore mit besonders empfindlichen Forschungseinrichtungen befinden, die von äusseren Einflüssen wie Temperaturschwankungen, Vibrationen oder Magnetfeldern abgeschirmt werden müssen. Im HPQ werden physikalische Phänomene auf bisher unerreichbar kleinen Längenskalen und kurzen Zeitskalen untersucht.
By 2029, the HPQ physics building will stand on this site, extending six storeys underground. It's here that research will be conducted into quantum technologies. The new building will house high-performance laboratories deep below the earth, where their sensitive research equipment can be protected from external influences such as temperature fluctuations, vibrations and magnetic fields. In HPQ, physical phenomena will be investigated on previously unattainable small length scales and short timescales.

13 Wohnhäuser und Seed City
Housing and Seed City

a Paul-Feyerabend-Hof
www.studentvillage.ch
b Wolfgang-Pauli-Strasse 10
www.seedcity.ch

Zürich mag vergleichsweise klein sein, kämpft aber mit der gleichen Herausforderung wie die grossen Metropolen: Bezahlbarer Wohnraum ist rar. Daher wurden auf dem Hönggerberg 2016 zwei Überbauungen für Studierende errichtet a. Seither leben hier rund 900 junge ETH-Angehörige aus aller Welt. Zu den Gebäuden gehören Gemeinschaftsräume, Arbeitsplätze und eine Kindertagesstätte. Auch den Gemeinschaftsgarten Seed City b finden Sie direkt nebenan.
Zurich may be comparatively small, but it struggles with the same challenge as the big metropolises: scarcity of affordable housing. That's why two student housing complexes a were built at Hönggerberg in 2016. Since then, some 900 young ETH members from all over the world have been living here. The accommodation includes common rooms, workplaces and a day care centre. Right next door, you'll find the Seed City community garden b.